



JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME
PROGRAMA MONITORIZASAUN BA SISTEMA JUDISIÁRIU

Paraser:

**Alterasaun daneen ba Kódigu Penál ne'ebé aprova ho
Dekretu Lei Nú. 19/2009: Kriminaliza Difamasaun no
Injúria**

Dirije ba:

Ministériu Justisa

CC:

Prezidente Repúblika

Parlamentu Nasionál

Juñu 2020

Tabela Konteúdu

I. Introdusaun	3
II. Definisau ba konseitu	4
• Difamasaun	4
• Injúria.....	4
• Kalúnia	4
• Denúnsia kalunioza	4
• Onra	4
• Ofensa ba onra	4
• Krítika	5
III. Baze legál relevante sira	5
IV. Impaktu ka Konsekuénsia	11
V. Istoria Lei Difamasaun iha nasaun seluk.....	12
VI. Konkluzau no Rekomedasaun	13

I. Introdusaun

JSMP apresia esforsu no iniciativa Governu nian, partikularmente Ministériu Justisa hodi halo alterasaun ba Kódigu Penál hodi kriminaliza difamasaun no injuria no hodi envolve mós públiku nia partisipasaun iha prosesu ida ne'e.

Timor-Leste nu'udar estadu direitu demokrátiku ne'ebé harii ho baze ba Konstituisaun no lei ne'ebé tanee aas tebes direitu umanu, partikularmente direitu ba liberdade espresaun, nune'e mós direitu ba onra no privasidade.

Konstituisaun Repúblika Timor-Leste (K-RDTL) prevee ona iha Artigu 40 kona-ba Liberdade ko'alia no informasaun nian, artigu 41 kona-ba Liberdade Imprensa no Komunikaun Sosial nian. Aleinde K-RDTL, prevee mós iha artigu 19 Konvensaun Internasionál kona-ba Direitu Sivil no Política no mós artigu 19 Deklarasaun Universál Direitu Umanu ne'ebé regula kona-ba liberdade ko'alia no hasai informasaun no mós liberdade imprensa no komunikaun sosiál ne'ebé Estadu Timor-Leste opta ona.

Atu asegura implementasaun ba direitu fundamentál sira ne'e, Estadu Timor-Leste kria ona medida lejislativa sira hanesan Lei kona-ba Liberdade Reuniaun no Manifestasaun, Lei komunikaun Sosial, Lei ba Liberdade Asosiasaun no Organizaun, nsst.

Atu asegura direitu ba onra, Estadu mós kria medida lejislativa balun ne'ebé regula kona-ba penalizasaun no sansaun hanesan Kódigu Penál, Kódigu Sivil no medida relevante sira seluk hodi asegura ezersísiu ba direitu fundamentál sira.

Iha tinan 2000, Reportazen Espesiál Nasoens Unidas ba liberdade espresaun reafirma no rekomenda ba nasaun sira hotu atu revoga lei difamasaun ne'ebe sira opta. Nune'e mós iha sira nia relatóriu (2002) subliña katak lei sivil nu'udar mekanizmu ida ne'ebé apropriadu liu kompara ho penál. Aleinde ne'e, konvensaun Europeia kona-ba direitu umanu mós deside ona katak kondensaun hodi aplika penalizasaun ba aktu difamasaun.

Iha prova mós hatudu katak nasaun barak iha mundu elimina husi sira-nia enkuadramentu legál ka lei penal sira kona-ba krime difamasaun tanba sira konsidera katak sei lori impaktu boot ba liberdade espresaun, taka dalan ba kontrolu sosiál no la'ós hanesan meu ne'ebé proporsionál hodi proteje ema nia direitu ba onra no reputasaun. Ezemplu mak hanesan Argentina ne'ebé halo revizaun ba sira-nia lei penál kona-ba difamasaun ne'ebé la bandu públiku atu kestiona kona-ba dezempeñu serbisu husi ema kaer kargu públiku.

Haree ba realidade, faktu sira no tetu mós ba kestaun política, sosiál no jurídiku Timor-Leste nian, JSMP koko liu hosi paraser ne'e, fó mós ninia hanoin ba artigu sira ne'ebé konstitui iha proposta alterasaun ne'e. Iha ne'e, JSMP identifika artigu relevante sira iha Kódigu Penál no Kódigu Sivil ne'ebé iha relevánsia ho artigu sira proposta alterasaun nian. Aleinde ne'e, inklui mós provizaun sira iha Konstituisaun no Direitu Internasionál sira ne'ebé JSMP konsidera lei difamasaun ne'e viola. Objetivu mak atu bele kontribui ba asegura katak medida lejislativu sira ne'e bele refleta realidade no interese nasionál ka estadu nian.

II. Definisau ba konseitu

Depoizde JSMP halo peskiza no halo komparasaun ba referénsia no teoria sira kona-ba definisau husi konseitu sira, nune'e JSMP hakarak atu partilla definisau kona-ba *Difamasaun, Onra no Ofensa ba Onra, Injuria no Krittika* hodi ajuda ema hotu bele halo diferénsia no distinje kona-ba liafuan ka termu sira ne'e. Tuir mai esplikasaun detallu:

- **Difamasaun:**

- Difamasaun hanesan termu jurídku ne'ebé atribui hosi relasaun entre ema ida ho faktu sira ne'ebé determinadu hosi ofensivu ba reputasaun ne'ebe liga ho onra.
- Difamasaun hanesaun asaun ne'ebé estraga ka imputasaun impositiva kontra onra no reputasaun ema ida nian ho objetivu halo ema ne'e sai objetu negatihu iha públiku no hakanek morál no psikolójia vítima nian.
- Difamasaun ne'e hanesan mós insulta no la konsidera hanesan aktu krime ida, maibé hanesan aktu sivíl. Aktu ne'e halo liuhosi ema seluk ka meu seluk.

- **Injúria:**

Nu'udar aktu, espresaun ne'ebé ofensiva ka insulta ema seluk nia dignidade ne'ebé fó prejuizu ba ema nia onra ka naran di'ak. Ezemplu: A dun direita ba B naok-ten ka beikten.

- **Kalúnia:**

Imputa ema ruma ho faktu falsu kona-ba krime.

- **Denúnsia kalunioza:**

Nu'udar aktu ka hahalok ne'ebé ofensivu hasoru onra ka dignidade ema seluk nian liuhusi denúnsia ba autoridade ka ba públiku faktu ne'ebé laloos kona-ba krime.

- **Onra:**

- Onra nu'udar aktu konsiderasaun ida hodi fó respeita ba ema ida hodi dignifika ema ne'e nia personalidade.
- Onra ne'e hanesan valór ida ne'ebé moris no belit metin ho ema ka pesoa umanu iha nia moris no iha ninia relasaun ho ema seluk iha sosiedade ne'ebé labele ofende ka hakanek.
- Onra nu'udar kualidade ida ne'ebé distinta (rekoñesimentu) no hamutuk iha ema idaidak ne'ebé merese respeitu la'ós de'it ema seluk, maibé estadu mós, tanba nia implika ba direitu no devér fundamentál sira seluk atu bele proteje ka aseguara ema husi hahalok degradante (hatun dignidade) no dezumanu. Bainhira direitu ba onra ne'e protejidu no respeitadu automatikamente bele aseguara ona direitu fundamentál sira seluk.

- **Ofensa ba onra:**

Aktu ka hahalok ofensivu ne'ebé hatudu falta respeita ba ema nia dignidade, omiliausaun (penghinaan), no direitu ba naran di'ak ne'ebé ho konsekuénsia halakon ema nia respeita, halakon ema nia konfiansa no admirasaun.

- **Krítika:**

Asaun ka hanoin ne'ebé analítiku no evalua ba situasaun ruma ho intensaun hodi hadia situasaun ho opiniaun ka hanoin ne'ebé konstrutivu ka hanesan asaun ida hodi analiza ka fó komentáriu, hato'o opiniaun ba situasaun ruma ne'ebé la subar buat ruma (hasoru ema no rezultadu husi serbisu).

III. Baze legál relevante sira

JSMP iha parte ne'e hakarak apresenta hanoin balun liga ho baze legál sira iha lei sivíl no penál ne'ebé regula ona kona-ba kestaun difamasaun, injúria no kalúnia.

Tuir mai esplikaun no analiza ba kada artigu atuál husi dekretu lei nú 19/2009 alterasaun ba Kódigu Penál hodi kriminaliza difimasaun hanesan haktuir ne'e.

I. Artigu 187-A: Difamasaun no injúria (Dekretu Lei Nú 19/2009)

- 1. Quem, publicamente e na ausência da vítima, de viva voz ou por qualquer outro meio de comunicação, imputar a outra pessoa um facto ou emitir um juízo ofensivo da sua honra e consideração, ou transmitir essa imputação ou juízo a terceiros se não tiverem sido produzidos pelo agente, é punido com pena de prisão até 1 ano ou multa.*
- 2. Na mesma pena incorre quem, na presença da vítima, proferir palavras, praticar ou lhe imputar qualquer outro facto lesivo da sua honra e consideração.*
- 3. O procedimento criminal depende de queixa.*

Tuir JSMP nia hanoin no observaun, iha ona provizaun relevante balun iha Kódigu Sivíl (KS) ne'ebé prevee ona kona-ba kestaun relevante balun ho difamasaun no injuria hanesan Artigu 187-A. Artigu sira ne'e mak hanesan tuir mai:

- 1. Artigu 63 KS kona-ba direitu personalidade: ema ida iha personalidade hahú nia moris mai too nia vida tomak.**
- 2. Artigu 67 KS kona-ba tutela jerál husi personalidade.**
 1. Lei proteze individu sira hasoru nia personalidade fízika ka morál.
 2. Ema ne'ebé sente ofendidu bele husu responsabilidade sivíl hodi hapara ameasa no evita impaktu ne'ebé naruk hosi ofensa ba ema nia personalidade.
- 3. Artigu 77 KS direitu ba rezerva kona-ba intimidade vida privadu**
 1. Ema hotu-hotu tenke kuidadu kona-ba ema seluk nia intimidade vida privadu;
 2. Estensaun ba kuidadu ne'e sei define tuir natureza kazu no ema sira nia kondisaun.

4. Artigu 417 KS kona-ba prinsípiu jerál kona-ba responsabilidade sivíl ba faktu ilísitu

1. Ema ne'ebé mak ho intensaun ka halo kulpa viola ilísitamente direitu ema seluk ka kualkér dispozisaun legál ne'ebé hatúr ona hodi próteze interese ema seluk nian iha obrigasaun indemniza ba parte ne'ebé hetan prejuizu husi estragu sira;
2. Iha obrigaun atu selu de'it la haree ba kulpa iha kazu sira ne'ebé espesifika iha lei.

5. Artigu 418 KS kona-ba ofensa ba kréditu ka naran di'ak

Sé mak halo ka fó sai faktu ida atu halo aat kréditu (konfiansa) ka kualkér ema nia naran di'ak, singular ka koletivu sei hatan ba estragu sira ne'ebé nia halo.

6. Artigu 432 Kona-ba Preskrisaun:

1. Direitu indemnizasaun preskreve iha prazu tinan tolu, hahú husi lora ne'ebé lezadu hatene tuir ninia direitu maske la hatene sé maka responsável no estensaun integradu ba estragu sira, laho prejuizu ba preskrisaun ordinária sura hosi faktu sira kona-ba estragu.
2. Preskreve hanesan iha prazu tinan tolu, sura hosi nia kumpri direitu regresu entre responsável sira.
3. Bainhira faktu ilísitu konstitui krime tuir preskrisaun ne'ebé lei estabelese sujeita ba prazu kle'ur ne'ebé sai nu'udar prazu aplikável.
4. Preskrisaun ba direitu indemnizasaun la importa preskrisaun hosi asaun reklamasaun nein hosi asaun restituisaun ba enrikesimentu ba sein kauza, bainhira iha possibilidade seluk.

Aleinde provizaun sira iha KS ne'e, JSMP identifika mós provizaun balun iha KP nian ne'ebé prevee mós asuntu balun relaciona ho difamasaun no injuria hanesan tuir:

1. **Artigu 183 KP kona-ba devasa:** Ema ne'ebé ho meiu maske ilísitu hatene faktu kona-ba ema seluk nia vida privada ka seksuál no sein ema ne'e nia konsentimentu no sei kauza justa fó sai faktu sira ne'e publikamente sei hetan pena prizaun to'ó tinan 1 ka multa, atu halo prosedimentu kriminal tenke iha keixa.
2. **Artigu 285 KP kona-ba denúnsia kalunioza:** Individu ne'ebé hakanek ema seluk nia onra no reputasaun liuhosi hato'ó informasaun falsu hasoru indivíduo seluk kona-ba hahalok krime ruma ho intesaun lori indivíduo ne'e ba hasoru prosesu judisiál sei hetan pena prizaun tinan 3 ka multa.

II. Artigu 187-B Agravasaun (Dekretu Lei Nú 19/2009)

Artigo 187-B Agravação

1. *O agente é punido com pena de prisão até 2 anos ou multa, se os factos descritos no artigo anterior forem praticados: a) Através de meios ou em circunstâncias que facilitem a sua divulgação, designadamente através de órgão de comunicação social ou das redes sociais;*

2. *Se ocorrerem cumulativamente as duas circunstâncias, a pena será de até 3 anos de prisão ou multa.*

Tuir JSMP nia hanoin, iha ona provizaun balun iha KS ne'ebé prevee ona saida mak prevee iha Artigu 187-B proposta alterasaun. Artigu sira ne'e hanesan tuir mai ne'e:

1. Artigu 76 KS kona-ba Direitu ba imajen:

1. La bele tau, fase tutan ka fa'an la hó ema na'in nia autorizasaun hafoin ema mate nia retratu, autorizasaun kompete ba ema sira ne'ebé hatudu iha número 2 Artigu 68, tuir orden ne'ebé nia hatudu.
 2. La presiza konsentimentu hosi ema retratu na'in, bainhira ema barak justifika kargu ne'ebé nia ezerse, ezijénsia sira hosi polísia ka justisa, ho finalidade sientífika, didátika ka kulturál sira, ka bainhira fase tutan ílas tama iha fatin públiku ka hosi faktu sira ba interesse públiku ka hala'o tiha iha públiku.
 3. Ibele fase tutan retratu, tau ka fa'an bainhira faktu hamosu prejuizu ba ema nia onra, reputasaun ka halekar ema nia retratu.
2. **Artigu 418 KS:** Ofensa ba kréditu ka naran diak: Se mak halo ka fó sai faktu ida atu halo aat kréditu ka ema kualker nia naran diak, singular ka kolektivu sei hatan ba estragu sira ne'ebé nia halo.

3. Artigu 417 KS kona-ba Prinsípiu Jerál:

1. Ema ne'ebé mak ho intensaun ka halo kulpa violá ilisitamente direitu ema seluk ka kualker dispozisaun legál ne'ebé hatuur ona hodi proteje interese ema seluk nian iha obrigasaun indemniza ba parte ne'ebé hetan prejuizu husi estragus
2. Iha obrigasaun atu selu de'it la haree ba sala iha kazu sira ne'ebé espesífika iha lei

4. Artigu 419 KS kona-ba konsellu, rekomendasaun ka informasaun sira

1. Konsellu, rekomendasaun ka informasaun sira simples sei la responsabiliza hosi ema ne'ebé fó, maske iha negligénsia hosi nia parte.
2. Iha obrigasaun atu indemniza, maibé kuandu asume responsabilidade tan estragu sira, kuandu iha dever jurídiku atu fó konsellu, rekomendasaun ka informasaun no karik halo tanba haluha ka ho hanoin atu halo aat ka kuandu ema ne'e hala'o kontinua ho faktu ne'ebé bele hetan kastigu.

5. Artigu 428 KS kona-ba Selu tuir Limite tan Sala Baibain:

Kuandu responsabilidade bazeia iha sala simples, bele determina loloos indemnizasaun ho montante ne'ebé inferiór hosi danu/estragu desde bainhira haree ba grau ema nia sala, situasaun ekonómika lezadu nian no sirkunstánsia sira seluk ne'ebé bele justifika.

6. Artigu 430 KS kona-ba Estragu sira la'ós Patrimoniál:

1. Iha fiksasaun indemnizasaun tenke atende ba estragu sira la'ós patrimoniál ne'ebé tan nia gravidade merese atu hetan direitu.
2. Tan vítima mate, direitu indemnizasaun tan estragu sira la'ós patrimoniál kompete ba sira hamutuk, ba feen la'en ne'ebé la haketak malu tuir lei emar no sasán sira no ba oan ka jersaun sira seluk, kuandu sira ne'e la iha, ba aman sira ka bein sira dala ikus ba maun-alin ka subriñu ne'ebé reprezenta sira.
3. Montante indemnizasaun sei fiksa hanesan hosi tribunál, tau konsiderasaun ba kualkér kazu, sirkunstánsia sira temi iha Artigu 428, bainhira mate, bele atende la'ós de'it estragu sira la'ós patrimoniál ne'ebé vítima hetan, hanesan ema sira ne'ebé terus ho direitu ba indemnizasaun tuir regulamentu sira número uluk nian.

7. Artigu 431 KS kona-ba Responsabilidade Solidária (ema hotu-hotu nia responsabilidade):

1. Kuandu ema barak maka sai responsável ba estragu sira, sira sei responsabiliza hamutuk.
 2. Direitu atu fó fila iha entre responsável sira iha momentu ne'ebé kulpa no konsekuénsia sira ne'ebé mosu, presume sei hanesan ema responsável sira nia kulpa.
8. **Artigu 497 KS kona-ba Prinsípiu Jerál:** Sé maka iha obrigasaun atu hadi'a estragu ida tenke rekonstitui situasaun ne'ebé iha bainhira la haree eventu ne'ebé obriga atu hadi'a.

Aleinde provizaun legál sira ne'ebé regula ona buat balun kona-ba difamasaun no injuria, JSMP mós identifika no apresenta provizaun legál balun kona-ba liberdade ba espresaun, ne'ebé tuir JSMP nian hanoin, provizaun Artigu 187-A no 187-B iha proposta alterasaun ne'e pontensialmente viola no taka dalan ba liberdade espresaun ne'e rasik. Provizaun sira ne'e mak hanesan Artigu 19 ICCPR, Artigu 19 Deklarasaun Universal Direitu Umanu, Artigu 40 no 41 K-RDTL. Detallu husi artigu sira ne'e hanesan tuir mai ne'e:

1. Artigu 19 Konvensaun Internasionál ba Direitu Sivil no Polítika (ICCPR)

- a. Ema ida-idak iha direitu atu iha ninia opiniaun rasik laho interferénsia.
- b. Ema ida-idak iha direitu ba liberdade espresaun; direitu ne'e inklui liberdade atu buka, simu no fó informasaun no hanoin oinoin, la haree ba fronteira, orál, eskrita ka impresu tuir forma arte ka tuir dalan seluk ne'ebé nia hakarak.
- c. Uzu ba direitu ne'ebé estabesele iha parágrafu 2 artigu ne'e nian inklui mós dever no responsabilidade espesiál. Nune'e duni bele sujeita ba restrisaun balu, maibé restrisaun sira ne'ebé de'it estabesele iha lei no presisa duni: (a) Atu respeita direitu no reputasaun ema seluk nian;

2. Artigo 19 hosi Deklarasaun Internasionál Direitu Umanu

Ema hotu iha direitu ba liberdade atu iha opiniaun no hato'o nia opiniaun, direitu ida ne'e inklui mós liberdade atu iha opiniaun ne'ebé laiha iterferensia, no atu buka, simu no hatoo informasaun no idea sira hosi média sá deit no sein limitasaun.

3. Artigo 40 K-RDTL

1. Ema hotu iha liberdade ba espresaun no direitu ba fó no hetan informasaun laho insensaun.
2. Ezersísiu ba liberdade espresaun no informasaun labele limite ba kualkér tipu sensura.
3. Ezersísiu ba direitu no liberdade refere iha artigo ida ne'e ho lei ho baze imperativu respeitu ba Konstituisaun no dignidade pesoa umana.

4. Artigo 41 K-RDTL

1. Iha garantia ba liberdade imprensa nian no ba meius seluk tan kona-ba komunikasaun sosiál.
2. Halo parte liberdade imprensa nian, liberdade ko'alia nian no hamoris/hakiak jornalista sira, asesu ba fontes kona-ba informasaun, liberdade editoriál, protesau ba independénsia no ba segredu profisionál no mós direitu atu halo jornál, publikasaun ninian no meius difuzaun selu-seluk tan.
3. Labele permite monopóliu kona-ba meu komunikasaun sosiál sira.
4. Estadu hametin liberdade no independénsia ba órgaun públiku kona-ba komunikasaun sosiál, husi poder polítiku no poder ekonómiku.
5. Estadu hametin ezisténsia ba servisu públiku ida ba rádiu no televizaun, ne'ebé sente livre, haree mós ba objetivu seluk, hanesan protesau no divulgasaun kona-ba kultura no tradisaun Repúblika Demokrátika Timór-Leste nian, no fó garantia ba ema ida-idak atu hateten nia hanoin rasik.
6. Estasaun emisor ba radiufuzaun no rádiu televizaun nian bele hala'o de'it ho lisensa tuir lei haruka.

III. Artigo 187-C kona-ba Hafoer Kredibilidade Instituisaun sira ka hanesan

1. *A prática dos factos descritos no artigo 187º-A em termos*
2. *É correspondentemente aplicável o disposto no artigo 187º- B.*
3. *O procedimento criminal depende de queixa.*

Enkuantu provizaun Artigo 187-C iha proposta alterasaun, JSMP identifika artigo relevante ba iha KS ne'ebé regula kona-ba kestaun relativamente ba pesoa koletiva hanesan artigo sira tuir mai ne'e:

1. Artigo 156º Obrigações e responsabilidade dos titulares dos órgãos da pessoa colectiva

1. As obrigações e a responsabilidade dos titulares dos órgãos das pessoas colectivas para com estas são definidas nos respectivos estatutos, aplicando-se, na falta de disposições estatutárias, as regras do mandato com as necessárias adaptações.

2. Os membros dos corpos gerentes não podem abster-se de votar nas deliberações tomadas em reuniões a que estejam presentes, e são responsáveis pelos prejuízos delas decorrentes, salvo se houverem manifestado a sua discordância.

2. Artigo 157º Responsabilidade civil das pessoas colectivas

As pessoas colectivas respondem civilmente pelos actos ou omissões dos seus representantes, agentes ou mandatários nos mesmos termos em que os comitentes respondem pelos actos ou omissões dos seus comissários

3. Artigo 418º Ofensa do crédito ou do bom nome

Quem afirmar ou difundir um facto capaz de prejudicar o crédito ou o bom nome de qualquer pessoa, singular ou colectiva, responde pelos danos causados.

IV. Artigo 187-D Kona-ba Hafoer Memoria Ema ne'ebé Mate Ona (Dekretu lei nú 9/2009)

1. *Quem, por qualquer forma, ofender gravemente a memória de pessoa falecida, é punido com pena de prisão até 6 meses ou multa.*
2. *É correspondentemente aplicável o disposto no artigo 187.o-B, sendo a pena de 1 ano de prisão ou multa ou de 2 anos ou multa, respetivamente, para o caso do n.o 1 ou n.o 2.*
3. *O procedimento criminal depende de queixa, cuja legitimidade cabe, com as devidas adaptações, às pessoas mencionadas na alínea b) do n.o 1 do artigo 214.o do Código de Processo Penal.*

Relasiona ho provizaun Artigu 187-D, JSMP identifika artigu relevante balun iha KS ne'ebé prevee ona kona-ba asuntu ne'e. Artigu ne'e hanesan tuir mai ne'e:

1. Artigu 68 kona-ba Halo Ofensa hasoru Ema ne'ebé Mate Ona:

1. Direitu sira personalidade nian goza hanesan ho protesaun hafoin ema ne'e mate.
2. Kazu ne'e iha lejitimidade atu rekere hodi hadi'a buat hirak ne'ebé hatuur ona iha número 2 Artigu uluk nian feen la'en ne'ebé sei moris ka jerasaun tutan, inan aman ka bein sira, maun alin, subriñu ka matebian nia erdeiru.
3. Bainhira lia sala hosi ofensa ne'e mosu la iha ema ruma mak dudu, ema sira ne'ebé de'it tenke hato'o deklarasaun iha lejitimidade hamutuk ka ketaketak atu rekere hodi buka hatene tuir buat hirak ne'ebé temi tiha número uluk.

2. Artigu 76 kona-ba Direitu ba Imajen:

1. La bele tau, fase tutan ka fa'an laho ema na'in nia autorizasaun hafoin ema mate nia retratu, autorizasaun kompete ba ema sira ne'eb'e hatudu iha número 2 Artigu 68, tuir orden ne'ebé nia hatudu.
2. La presiza konsentimentu hosi ema retratu na'in, bainhira ema barak justifika kargu ne'ebé nia ezerse, eziénsia sira hosi polisia ka justisa, ho finalidade sientifika, didátika

ka kulturál sira, ka bainhira fase tutan ilas tama iha fatin públiku ka hosi faktu sira ba interesse públiku ka hala'o tiha iha públiku.

3. La bela fase tutan retratu, tau ka fa'an bainhira faktu hamosu prejuizu ba ema nia onra, reputasaun ka halekar ema nia retratu.

V. **Artigu 187- E kona-ba Prova Verdade Faktu Sira nian**

Sempre que os crimes previstos no presente capítulo consistam na imputação de factos, se o agente provar a verdade dos mesmos, ou não tiver tido fundamento sério para, em boa fé, os reputar falsos, não será punível a respetiva conduta.

IV. **Impaktu ka Konsekuénsia**

JSMP iha parte ida ne'e sei apresenta faktu balun relasiona ona impaktu ka konsekuénsia husi lei difamasaun ne'ebé hetan krittika iha nível internasionál, partikularmente lei internasionál sira. Lei difamasaun ne'e konsidera viola provizaun Artigu 19 ICCPR, Artigu 19 Deklarasaun Universál Direitu Umanu, Artigu 40 no 41 Konstituisaun RDTL.

Impaktu husi lei difamasaun mak, iha parte ida limita ona liberdade expresaun no distrasaun ba investigasaun ba kazu sira relasiona ho korrupsaun. Iha parte seluk mós halo tauk ka deskoraja públiku atu halo denúnsia ba kazu sira relasiona ho korrupasaun, mezmuke sira iha koñesimentu. Ida ne'e tanba sira-nia parte tauk, bainhira kazu ne'e prosesa iha tribunál no to'o ikus mai la provadu tanba kestaun téknika no kompleksidade sira seluk husi kazu ne'e, arguidu bele prosesu hasoru fali ema ne'ebé halo denúnsia.

Aleinde, iha possibilidade boot atu ema tauk hato'o keixa hasoru ema sira ne'ebé okupa kargu públiku ka ema boot sira bainhira komete krime ruma, partikularmente krime sira hanesan violénsia bazeia ba jéneru, tanba bainhira kazu ne'e ikus mai la provadu iha tribunál, bazeia ba lei difamasaun ne'e, arguidu bele hatama fali prosesu hasoru vítima ka lezada. Iha parte seluk, impaktu sira ne'e, aleinde, deskoraja ema atu halo denúnsia, lei defimasaun ne'e mós fó impaktu psikolójika ba ema sira ne'ebé atu espresa sira-nia hanoin no mós atu hato'o denúnsia.

Lei difamasaun ne'e mós bele sai hanesan meu ida ne'ebé permite individu sira hodi intimida jornalista no grupu relevante sira seluk hodi labele halo reklamasaun, nune'e kazu reklamasaun ne'e bele mosu hela de'it lorloron tanba krittika, relatóriu no publikasaun sira. Ezemplu mak Itália nian, iha ne'ebé lorloron mosu kazu difamasaun to'o 19 no número ida ne'e aumenta hela de'it kada tinan, mezmuke porsentu 70% taka de'it iha faze investigasaun preliminaría no porsentu 8% remata ho julgamentu ne'ebé jeralmente lori tempu naruk atu finaliza¹.

Razaun no realidade sira ne'e hatudu katak lei difamasaun ne'e kontráriu ho direitu fundamental sira kona-ba liberdade espresaun ne'ebé konsagra iha konvensaun sira no Konstituisaun RDTL

¹ "Shut Up or I'll Sue You!", Dossier by Ossigeno per l'Informazione, October 2016, p.8

rasik ne'ebé taka dalan ba k'ritika, ba pol'itika kombate korrupsaun no prosesu kazu sensivel sira ba tribunál.

V. Istoria Lei Difamasaun iha nasaun seluk

Bainhira haree ist'oria, liuliu rai sira ne'ebé ukun-an kle'ur ona no ne'ebé adota lei defimasaun ikus mai halo revizaun no balun hamate ka revoga tiha sira-nia lei kona-ba difamasaun.

Reinu Unidu ka Inglatera revoga iha 2009 nia lei difamasaun ne'ebé adota no uza ona liu husi tinan 150². Nasaun sira seluk husi kontinente Europeia ne'ebé elemina totalmente sira-nia lei difamasaun mak hanesan Armenia, Bosnia no Herzegovina, Cyprus, Estonia, Georgia, Irlandia, Kyrgyzstan, Moldova, Montenegro, Norwega, Romania, Tajikistan, Eis-Repúblika Yugoslavia, Repúblika Macedonia no Ukraina³.

Iha kontinente Amerika mós, iha nasaun barak mak halo revizaun ba lei difamasaun no balun revoga totalmente. Estadu Unidu Amerika rasik halo regova nia lei difamasaun no iha 2009, Tribunál Direitu Umanu Entre-Amerika haruka Argentina atu halo revizaun ba nia lei difamasaun ne'ebé deklarata katak opiniaun labele sujeita ba sansaun, liuliu opiniaun ne'ebé relasiona ho dezempeñu ema sira kaer kargu públiku⁴.

Iha parte kontinente Afrika nian, Tribunál Konstitusionál Zimbabwe nian iha 2014 deskobre katak sira-nia lei difamasaun inkonstitusionál. Tribunál deklarata katak lei ne'e iha efeitu makaas ba liberdade espresaun no la proporsionál hodi proteje reputasaun ema nian⁵.

Iha kontinente Asiátiku nian, Indonesia rasik hetan k'ritika maka'as kona-ba nia lei difamasaun tanba kriminaliza hahalok ka prátika sira ne'ebé esensial iha sosiedade demokrátika hanesan halo kontrolu ba konduta, pol'itika no serbisu Governu nian. Prátika sira balun ne'ebé kriminaliza mak hanesan halo relat'oriu kona-ba hahalok la di'ak husi autoridade sira-nian, protestu pasífiku kona-ba hahalok aat ofisial sira-nian, publika reklamasan konsumidór sira-nian no disputa negósiu no halo relat'oriu kona-ba t'ópiku pol'itiku ne'ebé sensitivu. Aleinde ne'e, lei difamasaun ne'e mós halo distrausaun ba investigasaun ba kazu korrupsaun sira⁶.

Realidade sira ne'e hatudu katak nasaun barak mak konsiente katak lei difamasaun ne'e limita ona direitu no liberdade públiku nian hodi halo k'ritika, publikasaun no relat'oriu kona-ba dezempeñu serbisu Governu nian. K'ritika ne'e iha sosiedade demokrátika importante tebes hodi

² A Briefing on the Abolition of Seditious Libel and Criminal Libel, by Index on Censorship and English PEN, 2019 https://www.englishpen.org/wp-content/uploads/2015/09/seditious_libel_july09.pdf

³ Defamation and Insult Laws in the OSCE Region: A Comparative Study, 2017 <https://www.osce.org/fom/303181?download=true>

⁴ Defamation Laws in Argentina <http://kellywarnerlaw.com/argentina-defamation-laws/>

⁵ Madanhire & Another v The Attorney General (2014)1 ZLR 719 (CC).

⁶ Turning Critics into Criminals, Human Rights Watch Report, 2010 <https://www.hrw.org/report/2010/05/03/turning-critics-criminals/human-rights-consequences-criminal-defamation-law>

kontribui ba dezenvolvimentu nasionál no kontrolu nomós asegura governasaun ida ne'ebé di'ak no moos nune'e bele garante moris di'ak povu tomak nian.

VI. Konkluzan no Rekomedasaun

Iha Estadu Repúblika Demokrátika Timor-Leste (E-RDTL) iha ona medida lejizlativa sira ne'ebé asegura partisipasaun públiku nian iha ezersisiu ba direitu fundamentál sira.

Atu konkretiza ezersisiu direitu fundamentál sira ne'ebé temi ona iha leten, estadu mós kria ona medida lejizlativa sira hanesan Kódigu Penál, Kódigu Sivíl no lei espesífiku sira seluk.

JSMP observa no ho kuidadu haree provizaun sira tantu iha penál nomós sivíl no nota katak iha ona provizaun lubuk ida ne'ebé regula kona-ba kestaun direitu ba onra, naran di'ak no privasidade. Nune'e haree katak **“LA NESESÁRIU**, atu governu-liuhosi Ministériu Justisa halo alterasaun ba Kódigu Penál hodi kriminaliza difamasaun, tanba dala-ida tan aktu sira ne'e regula ona iha Kódigu Sivíl no Kódigu Penál ne'ebé deskreve ona iha leten.

Antes ami konklui ami nia pareser ka hanoin ne'e, ami hakarak hato'o ami nia rekomedasaun ba Governu- partikularmente ba Ministériu Justisa atu:

1. Ka'er ba Kódigu Sivíl nu'udar baze legál ida hodi proteze direitu fundamentál ema hotu nian kona-ba onra.
2. Labele kriminaliza difamasaun tanba sei hamihis publiku nia partisipasaun iha kontrolu sosiál ba dezenvolvimentu nasionál.
3. Kriminalizasaun ba difamasaun deskoraza públiku nia partisipasaun iha denúnsia ba kazu korrupsaun sira no kazu sira ho natureza violénsia bazeia ba jéneru.
4. Kriminalizasaun ba difamasaun bele limita mós liberdade ba espresaun no informasaun.
5. Halo sosializasaun ida ne'ebé regulár no kle'an kona-ba provizaun relevante sira iha Kódigu Penál no Kódigu Sivíl ne'ebé regula kona-ba kestaun sira iha relasaun ho direitu ba onra, naran di'ak no privasidade, atu nune'e bele ajuda ema hotu bele hatene katak direitu sira ne'e regula ona lei sira ne'e.

Dili, 16 Juñu 2020

A handwritten signature in brown ink, appearing to read 'Ana Paula Marçal', with a long horizontal flourish extending to the right.

Ana Paula Marçal Diretora
Ezekutiva JSMP